



## Sustainability Report 2016

CHINA SUNSINE CHEMICAL HOLDINGS LTD.

# Striving for Sustainable Growth



# CONTENTS

## 目录

---

- 01 CHAIRMAN'S MESSAGE  
主席致辞
- 03 ORGANISATIONAL PROFILE  
公司简介
- 04 ABOUT THIS REPORT  
关于此报告
- 05 STAKEHOLDERS AND MATERIALITY  
利益相关方和重要指标
- 07 ECONOMIC  
经济
- 09 ENVIRONMENT  
环境
- 18 SOCIAL  
社会
- 31 GOVERNANCE  
治理

# CHAIRMAN'S MESSAGE

## 主席致辞

### On behalf of the Board, I am pleased to present to you the inaugural Sustainability Report of China SunSine Chemical Holdings Ltd based on the Global Reporting Initiative (GRI) G4 reporting guidelines at the Core level.

For the past 3 years, we reported our sustainability performance in the form of an Environmental and Social Performance Statement within our Annual Report, focusing on the environmental and social issues that affect our group of companies. This year, with the guidance of an independent consultancy firm, our sustainability efforts are reported in accordance with the GRI guidelines to align ourselves with the Sustainability Reporting Guide as set out in Practice Note 7.6 of the Mainboard Listing Rules of the Singapore Exchange Securities Trading Limited ("SGX-ST") (which updated the "Guide to Sustainability Reporting for Listed Companies" issued by the SGX-ST in June 2011).

Although the SGX-ST has given listed companies up to 12 months from the financial year ending 31 December 2017 to issue their first sustainability report, we have decided to issue our first report ahead of the regulatory deadline, to give ourselves the lead time necessary to improve and fine-tune our sustainability reporting when the rule comes into effect.

The GRI guidelines provide a useful framework for us to put our minds to the issues that are important to us, help us look at how we manage our processes and track our sustainability performance. We strongly believe that by meeting our obligations to our staff, customers, suppliers, shareholders, government

regulators and the communities where we operate in a responsible and sustainable manner, we will be able to achieve and entrench long-term benefits for our group. In this regard, we will also continue to refine the way we manage our sustainability activities in the years ahead.

In this report, we set out the approach adopted by the Group and the measures we have taken thus far in managing the economic, environmental, social and governance aspects of our business operations based on the GRI guidelines. At the same time, we have also established certain performance targets which we intend to track and will report on as part of our subsequent sustainability reports.

I hope that this report will serve to further your understanding of our sustainability efforts, and provide us with a platform for engagement and continuing dialogue with our stakeholders.

Yours sincerely

**XU CHENG QIU**

Executive Chairman

April 2017

# CHAIRMAN'S MESSAGE

## 主席致辞



我谨代表董事会，很高兴地向您呈现中国尚舜化工控股有限公司的第一份根据全球报告倡议组织 G4 指南核心部分编写的可持续性发展报告。

在过去的 3 年，我们将集团在可持续发展中所做的工作，写在了包含在年报中的，侧重于集团对环境及社会方面的影响的《环境及社会表现报告》中。今年，在独立的咨询师的帮助下，我集团在可持续性发展方面所做的工作，根据全球报告倡议组织指南核心部分编写。这是为了向新加坡证券交易所主板上市企业上市手册中的惯例 7.6 条看齐（此惯例替换了新加坡证券交易所于 2011 年 6 月签发的“上市公司可持续性发展报告指导意见”）。尽管新加坡证券交易所给上市公司在截至 2017 年 12 月 31 日的财务年度后 12 个月内出具可持续性发展报告的延缓期，我集团决定在此期限之前就出具此报告，是为了给集团更进一步提高报告水平的空间，以便更好的遵循新交所法规。

全球报告倡议组织指南对集团确认哪些是重要指标，怎样做到可持续性发展，及跟踪我们在可持续性发展这一方面做出的工作提出指导意见。我们相信，只要我们能够做到兼顾职员、客户、供应商、股东、政府及社区等各利益相

关方的利益，集团就能够获得长期的利益，并可持续性的发展。因此，我们也将继续在以后的年度里进一步提高我们可持续性发展工作。

在本报告中，我们将根据全球报告倡议组织指南，通过经济、环境及社会这三个方面详细描述我集团为了实现可持续性发展所采取的方法、及取得的成绩。同时，我们也设立了部分的目标，并对其进行跟踪分析，在后面的报告中详细列明。

我希望此报告能进一步让您了解我集团为达到可持续性发展所做的努力，并提供一个与各相关利益方沟通及持续交流的平台。

此致，

徐承秋  
执行主席  
2017 年 4 月



# ORGANISATIONAL PROFILE

## 公司简介



China SunSine Chemical Holdings Ltd. (“China SunSine” or the “Company”, and together with its subsidiaries, collectively the “Group”) is a leading specialty rubber chemicals producer, and was listed on the Main Board of the Singapore Exchange on 5 July 2007. Its main subsidiary – Shandong SunSine Chemical Co., Ltd. was established in 1977, starting off as a chemical plant and till now, has over 40 years of development. It has total asset of RMB 1.6 billion, more than 2000 employees, including 700 professional technical staff. There are four production bases - Shandong SunSine, Weifang SunSine, Sheng Tao and Guang Shun. The products include rubber accelerators, insoluble sulphur and antioxidants. Our products are widely used for rubber, tires, shoes, belts, pharmaceuticals and agrochemicals. Our products are exported to over 40 countries and areas. China SunSine is the largest producer of rubber accelerators in the world and the largest producer of insoluble sulphur in the PRC. We have over 1,000 customers, including 65% of global top 75 customers in the tire industry. All these are achieved based on our guiding principle of “Adhering to the technology upgrading, market-oriented focus, and product quality for survivorship. Striving to open up new markets and actively developing new products, thereby uplifting the Group’s competitiveness”. We assume the responsibility of leading the development of the world rubber chemicals sector, relying on self-innovation to upgrade and transform this industry so as to achieve energy-saving, emission reduction, and healthy and sustainable development.

中国尚舜化工控股有限公司（简称“中国尚舜”或“公司”，与其子公司一起合称“集团”）是一家专业橡胶助剂生产企业，并于2007年7月5日在新加坡证券交易所主板上市。公司的主要生产子公司 - 山东尚舜化工有限公司始建于1977年，前身是国营山东省单县有机化工厂，至此报告发行时已经过40年的发展，目前拥有总资产16亿元，员工2000多人，专业技术人员近700人，辖山东尚舜、潍坊尚舜、盛陶化工、广舜热力四个生产基地。公司产品主要有橡胶促进剂、不溶性硫磺、防老剂等三大类十几个品种，广泛应用于橡胶、轮胎、胶鞋、胶管以及医药、农药等行业，出口40多个国家和地区，中国尚舜是全球最大的促进剂生产商和中国最大的不溶性硫磺生产商。拥有全球1000多家的客户，包括服务超过65%的世界前75强轮胎企业。这些都是由于我们秉承“坚持科技兴化，坚持以市场为导向，以质量求生存，以经济效益为中心，努力开拓新市场，积极开发新产品，全面提高企业素质”的发展方针，以引领世界橡胶助剂发展为己任，依靠自主创新引领产业转型升级，实现节能减排和健康可持续发展。

# ABOUT THIS REPORT

## 关于此报告

This Report is prepared in accordance with the Global Reporting Initiative (GRI) G4 reporting guidelines, at Core level. Corresponding to G4's emphasis on materiality, the China Sunsine Group Sustainability Report 2016 (SR2016) highlights the key environmental, social and governance related initiatives carried out throughout a 12-month period, from 1 January to 31 December 2016.

We welcome feedback from our stakeholders with regards to our sustainability efforts as this will enable us to improve our policies, systems and results. Please send your comments and suggestions to 'srfeedback@sunsine.com'.

此报告是根据全球报告倡议组织指南核心部分编写的。针对全球报告倡议组织指南中强调的重要指标，中国尚舜集团 2016 年可持续发展报告包括了在过去 12 个月内，即从 2016 年 1 月 1 日到 2016 年 12 月 31 日，在环境、社会和治理方面主动采取了一些措施和行动。

我们欢迎利益相关方对于集团可持续发展的努力给予反馈，这样能帮助我们提高和改进我们的政策，系统和成绩。请把反馈意见和建议寄到 [srfeedback@sunsine.com](mailto:srfeedback@sunsine.com)。

# STAKEHOLDERS AND MATERIALITY

## 利益相关方和重要指标

### STAKEHOLDER ENGAGEMENT 重要利益相关方的确认

An important starting point in our sustainability journey is to identify our stakeholders and material aspects relevant to our business. The interests and requirements of key stakeholders are also taken into account when formulating corporate strategies.

These key stakeholders include, but are not limited to, customers, suppliers, employees, investors, and regulators. We adopt both formal and informal channels of communication to understand the needs of key stakeholders, and incorporate these into our corporate strategies to achieve mutually beneficial relationships. The table below sets out the platforms through which we engage our stakeholders:

可持续报告重要的起点是确定利益相关方和关于企业的重要指标。在制定企业可持续性发展策略时，重要利益相关方的利益及要求也被考虑。这些重要利益相关方包括并不仅限于客户、供应商、员工、投资者、及当地政府。我们通过正式或非正式的沟通渠道，了解重要利益相关方的要求，结合公司自身的发展方向，制定合适的发展策略。

下表显示我们通过各种的方式来与各利益相关方进行沟通：

Stakeholders 利益相关方	Engagement Platforms 沟通渠道
Employees and Trade Unions 员工及工会	Townhall sessions 民众集会 / Open dialogues among teams 民主讨论 / Intranet portal 内网门户
Customers and Consumers 顾客及消费者	Hotline 热线 / Email queries 电邮 / Customer visit 客户拜访 / Onsite audit 客户现场审计 / Customer survey 客户调查表
Suppliers and Service Providers 供应商	Face-to-face meetings 面谈 / Annual review and feedback sessions 年度审核及回馈
Investors/Shareholders 投资者/股东	Group Annual Report 集团年报 / Annual General Meeting 年度股东大会 / Quarterly result briefings 季度业绩简介会 / Informal discussions 非正式讨论
Local communities 当地社区	Face-to-face meetings 面谈 / Various social events 各种社区活动
Media 媒体	Media releases 新闻稿 / Quarterly result briefings 季度业绩简介会
Government and Regulators 政府	Face-to-face meetings 面谈 / Regular reports 定期汇报 / Participation in discussions 参与讨论
Trade associations 行业协会	Engagements through business partnerships 商业合作 / Leading working groups in industry associations 行业协会理事单位

# STAKEHOLDERS AND MATERIALITY

## 利益相关方和重要指标

### MATERIAL ASPECTS ASSESSMENT 重要指标评估

We conducted a materiality assessment during the year with the help of an external consultant. Going forward, materiality reviews will be conducted every year, incorporating inputs from the stakeholder engagements.

To determine if an aspect is material, we assessed its potential impact on the economy, environment and society and the influence on the stakeholders. Senior management took part along with our consultant. Aspects were identified and prioritised through internal workshops, peer reviews and social impact assessments at site level. Applying the guidance from GRI, we have identified the following material aspects:

我们在 2016 年同咨询师们一起召开了可持续发展评估的研讨会，来确定对于我们公司的利益相关方和重要指标。重要指标将会在利益相关方的回馈基础上每年评估。

为了确定指标是否重要，我们对其在经济、环境和社会以及对利益相关方的影响做出了评估。高级管理层与咨询师一起参与，通过内部商讨、同行审阅以及社会影响力测试，确定各指标的重要性及优先程度。根据全球报告倡议组织指南，我们确定了以下重要指标：

Economic 经济	Environmental 环境	Social 社会	Governance 治理
Economic Performance 经济绩效 Production Capacity 产能 Market Presence 市场表现	Energy Consumption 能源使用 Water Consumption 耗水量 Waste Water Discharge 废水排放 Gas Emissions 废气排放 Compliance 合规	Employment 雇佣 Diversity and Equal Opportunity 多元化与机会平等 Equal Remuneration for Women and Men 男女同酬 Training and Education 培训与教育 Occupational Health and Safety 职业健康和安全 Chemical Management 化学品管理 Product Quality and Security 产品质量与安全 Customers Audits 客户 Innovation 自主创新 Contribution 捐助 Awards 获奖 Membership 协会会员	Enterprise Risk Management 企业风险管理 Fair Operating Practice 公平营运实践



# ECONOMIC

## 经济

### ECONOMIC PERFORMANCE 经济绩效

At China SunSine, we believe in creating long-term economic value for all our shareholders and key stakeholders by adopting responsible business practices and growing our business in a sustainable manner. For our detailed financial results, please refer to the following sections in our Annual Report 2016:

- Financial Highlights, page 4 - 5
- Financial Review, page 9 - 12
- Financial Statements, page 39 - 90

中国尚舜一直认为，只有通过采用负责的商业手段，才能为所有的股东及利益相关方创造长期的经济效益，集团才能长期可持续性发展。

关于具体的财务表现，请参照 2016 年报：

- 财务摘要，年报第 4-5 页
- 财务分析，年报第 9-12 页
- 财务报表，年报第 39-90 页

### PRODUCTION CAPACITY 产能

We have achieved rapid capacity expansion since our IPO. Total production capacity grew from 44,000 tonnes p.a. in FY2007 to 152,000 tonnes p.a. in FY2016. Other than the capacity expansion, we continue to diversify our product range. We have reserved land space in our 3 existing production sites and are exploring opportunities to further increase our capacity.

We have established a mid-term target to achieve the following production quantities by the 13th Five-Year Plan (i.e. by end of year 2020) for Economic and Social Development of the People's Republic of China.

- Rubber accelerators: 117,000 Tonnes
- Insoluble sulphur: 30,000 Tonnes
- Anti-oxidant: 45,000 Tonnes.

We have also established long-term goals to grow our business further through building on solid all-round strengths in areas such as superior quality and variety of products, economies of scale, cost effectiveness, environmental protection and market leadership advantage.

- Maintaining rubber accelerators as our main business and further strengthening our global market leadership position
- Expanding our insoluble sulphur product's production scale and market share, with the aim to become the world largest producer
- Growing the market share of anti-oxidant products.

自 IPO 以来，我们取得了快速的产能扩张。总生产能力从 2007 年的每年 44,000 吨增长到 2016 年的每年 152,000 吨。除了产能扩张，本集团继续产品范围多样化。本集团已保留其现有 3 个生产基地的土地，并探讨进一步增加产能的机会。

我们建立了中期目标 - 在“十三五”末（2020 年底），实现促进剂产能 11 万 7 千吨，硫化剂产能 3 万吨，防老剂产能 4 万 5 千吨，整体产能实现 19 万 2 千吨。

我们也建立了长期目标：抓住橡胶助剂的主业，巩固提升促进剂在全球的领先地位，扩大不溶性硫磺的市场规模和占有率，争取把不溶性硫磺做到全球领先的位置，扩大防老剂和预分散体的市场份额，在橡胶助剂领域树立质量、规模、品种、成本、环保、市场等综合优势，做强做大橡胶助剂主要产品。

# ECONOMIC

## 经济

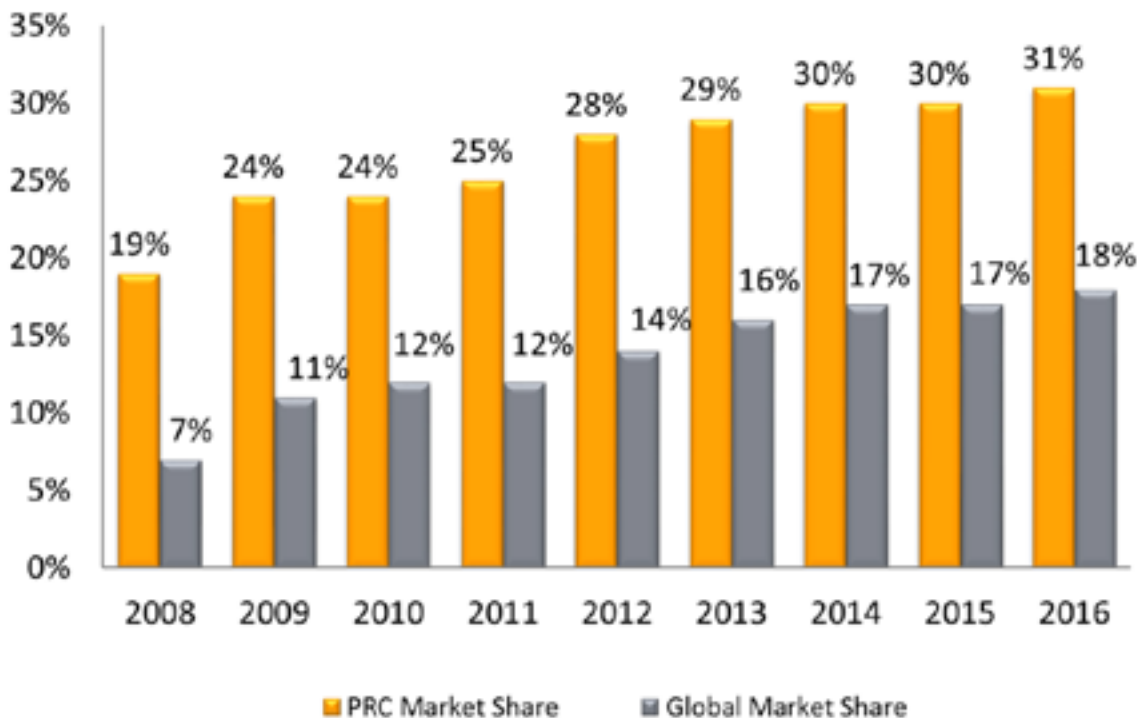
### MARKET PRESENCE 市场表现

Our customers are mainly tire companies that provide products and services to the automobile industry. We have over 1,000 customers around the world and continue to serve more than 65% of the Global Top 75 tire makers, such as Bridgestone, Michelin, Goodyear, Pirelli, Sumitomo, Hankook, YOKOHAMA, CST Tires, Kumho Tires, as well as PRC tire giants such as Chao Yang and GITI Tire.

The market share of our main product, Accelerators, continue to grow over the years. The chart below shows our accelerator product's market share in the PRC and globally based on our own assessment of the market (as accurate public information is not readily available).

我们的客户主要是为汽车工业提供产品的轮胎公司。我们拥有全球 1000 多家客户并且持续服务于 65% 的全球首 75 家轮胎制造商。国际客户例如普利司通、米其林、固特异、倍耐力、住友橡胶、韩泰轮胎、横滨（优科豪马）轮胎、正新集团、锦湖轮胎，以及中国客户如中策橡胶集团和佳通轮胎等。

我们的主要产品 - 促进剂的市场份额持续增长。由于精确的公开信息不可获得，下表显示的是根据我司自身测算的促进剂产品在国内及全球的市场份额。



# ENVIRONMENT

## 环境



As a chemicals company, environmental protection is a very important issue to us. We focus on creating value through our offering of products and services that minimally impact the environment, whilst also engaging in efforts to reduce our environmental footprint during the production process.

“Building a beautiful harmony in SunSine” is our mission statement illustrating our relentless commitment to incorporate sustainability into every aspect of our business ethos. We strive to develop our business responsibly and efficiently through conserving resources, being environmentally friendly, and investing in the latest technology to drive sustainable development. Every individual in the organisation takes our mission statement to heart so as to move the business forward responsibly and efficiently. We have raised awareness throughout the organisation and have put in place procedures to carefully monitor wastewater, toxic gases, odour and all waste treatment processes. We use an approach we call “manage the source, control the middle, treat the end” to achieve sustainable development and overcome any challenges we encounter along the way.

We have implemented ten key environmental policies which are in accordance with environmental laws and regulations issued by the authorities. These will raise the Group’s environmental management and technological capabilities. These initiatives are:

advanced pollution control facilities, a water recycling project, a solid waste disposal system, an approved biological waste pool, a real-time monitoring system, an emergency response pool, contingency plans, a fully operational laboratory, a system of accurate operational records, and a high performance environmental management team.

Our environmental management team comprise more than 40 employees, all of whom are well-equipped with relevant environmental protection knowledge and experience. This includes five experts who are masters degree holders specialised in environmental protection and 12 degree holders who are dedicated to the Company’s environmental research and provide support for our environmental protection technology. We have also established an Environmental Protection Committee which consists of the General Manager and the Environment Manager to oversee the implementation of environmental protection technology.

We continuously seek to improve our environmental protection capabilities. The table below shows our expenditure on environmental protection related items. The higher expenditure in year 2015 was mainly due to an one-off installation of desulfurization and denitrification equipment at our subsidiary – Guangshun Heating.

# ENVIRONMENT

## 环境

作为一间化工企业，在生产的同时，环境保护也是一个非常重要的话题。我们专注于商业和环境，通过产品和服务创造价值，有助于减少对环境的影响，同时努力减少我们自己的环境负荷。

在企业发展过程中，公司始终坚持环保是企业发展的第一要务的理念，把环保工作做为企业的“生命工程”来抓，牢固树立资源节约、环境友好、科学发展、可持续发展的生产经营理念，在环保治理上不惜投资，把“建设美丽和谐尚舜”作为我们企业发展的一种责任、一项使命来认识并身体力行。在公司内部明确要求环保治理必须再上新台阶，各级各部门要提高认识，主动对废水、废气、异味、废渣全面治理，全员、全时段、全方位抓环保，采取“从源头抓、从中间控、从末端治”的环保管制模式，彻底实现污染物的达标排放，消除制约发展的瓶颈，为公司的可持续发展打下坚实的基础。

贯彻环境保护法律法规及相关政策的要求，领导推进公司环保工作的全面开展；以提高企业治污能力为出发点，着力加

强企业环境基础设施建设，积极响应“十个一工程”建设，结合公司自身实际，高标准建设起一套技术先进的治污设施，一套中水回用工程，一套固废处置系统，一个规范的排污口和生物指示池，一套在线监控系统，一个事故应急处置池，一套科学的应急预案，一个标准化的实验室，一套精细准的台账和运行记录及一支水平较高的环境管理队伍，全面提升了公司的环保管理和技术水平。

公司目前拥有一支实力雄厚的环保专业队伍，环保专业人员40余人，其中环境专业研究生5人，本科生12人，专门致力于公司环保问题的研发治理，为公司的环境保护提供强有力的技术支持；成立了以总经理为主任，以环保经理为副主任的环境保护委员会。

我们不断提高我们的环境保护能力。以下表格显示集团环境保护开支明细，2016年同比降低主要是由于集团的一子公司—广舜热力在2015年上了两套价格较贵的脱硫脱硝装置。

	2016 RMB' million 人民币 百万	2015 RMB' million 人民币 百万
Property, plant and equipment 固定资产	12.73	29.69
Pollutant Discharge Fees 排污费用	11.13	8.98
Waste water treatment and discharge 水处理	8.42	12.14
Gas treatment and discharge 尾气处理	27.03	22.28
Manpower 人工	5.07	4.75
Others 其他	1.52	0.2
<b>Total 总计</b>	<b>65.90</b>	<b>78.04</b>

# ENVIRONMENT

## 环境

### ENERGY CONSUMPTION 能源使用

**Our production facilities use coal, electricity and steam. Coal is used to produce steam required for the condensation process.**

我们加工设备需要煤，电和蒸汽作为能源动力。使用煤是为了生产蒸汽用于供热，并用来干燥我们的产品。

The two tables below show our total energy consumption as well as energy consumption rate per unit. Our total energy consumption for 2016 has increased in line with higher production volume. However, consumption per unit has decreased, demonstrating our continuous improvements in energy management.

下面两个表格列明了我集团 2015 和 2016 年度的总体能耗及单位能耗。2016 年总体能耗由于产量的提高而有所提高。然而，单位能耗同比下降，显示出我集团在能源管理上的不断进步。

Total Energy Consumption 总体能耗	2016	2015
Coal 煤	129,906 Tons	124,565 Tons
Electricity 电	135,782,815 KWh	117,480,714 KWh
Steam 蒸汽	884,729 Tons	763,248 Tons
Energy Consumption per Unit 单位能耗	2016	2015
Coal 煤	0.97 Ton/Unit	1.11 Ton/Unit
Electricity 电	1,018.12 KWh/Unit	1,049.98 KWh/Unit
Steam 蒸汽	6.63 Ton/Unit	6.82 Ton/Unit

# ENVIRONMENT

## 环境

In 2013, the Group set up a centralised heating company – Shanxian Guangshun Heating Co., Ltd (“Guangshun Heating”). The bulk of the steam and electricity generated by Guangshun Heating is consumed within the Group. In 2016, approximately 49,430,000 KWh (2015: 47,370,000 KWh) of electricity and approximately 679,450 tons (2015: 575,585 tons) of steam were generated by Guangshun Heating and consumed by the Group. (Note: The tables in the previous page include internally generated and consumed steam and electricity.)

在 2013 年，集团成立了一家集中供热公司 - 单县广舜热力有限公司（“广舜热力”），能够生产蒸汽并发电。大部分广舜热力生产的蒸汽和发的电都在集团内部消耗。2016 年，广舜热力生产的用于集团内部消耗的电力为 4,943 万度（2015:4,737 万度），蒸汽为 679,450 吨（2015:575,585 吨）。这些内部产生并消耗的汽、电尚未在上页表中剔除。

# ENVIRONMENT

## 环境

To manage energy effectively, we have adopted the following measures:

1. Communicate national and local energy conservation laws and regulations and the Group's energy management policies with management and staff to enhance their awareness.
2. Comply strictly with the "Responsibility System for Performance Management of Workshop Objectives" formulated by the Group to establish and improve various energy-saving management systems.
3. Require routine inspections by the energy management staff to monitor compliance. Develop corrective measures and implement timelines for problems identified, so that energy wastage problems can be alleviated.
4. Require an energy-saving administrator for each workshop to conduct inspection on regular or random basis. Energy consumption analysis reports are to be prepared and submitted. Corrective actions are to be implemented within the deadline to achieve 100% remediation.
5. Identify and evaluate significant energy usage factors, and establish energy control methods. Such methods will be closely monitored to ensure effectiveness.
6. Each workshop to establish its own energy saving system and take effective measures according to the energy saving objectives they have set. Each energy-saving team will evaluate their energy saving results of each workshop.
7. Conduct regular inspections on equipment with significant energy consumption to identify potential energy-saving opportunities, and recommend improvement measures.
8. Enhance energy-saving capability, promote the use of advanced technology, transform obsolete production equipment and improve waste heat utilization.

为做好能源管理工作，我们采取了以下措施：

- 1、认真贯彻传达国家、地方的节能法律法规以及公司的能源管理规章制度，全面提高各级管理人员的节能意识。
- 2、严格执行公司制定的《车间目标管理绩效考核经济责任制》的相关规定，建立健全各项节能管理制度，并加强学习与实践。
- 3、能源管理人员加强日常巡回检查和考核工作，对查出的问题，制定措施，限期整改，消除能源跑、冒、滴、漏等浪费问题。
- 4、督促各车间节能管理员定期或不定期开展节能检查和用能分析，并将检查记录和用能分析报表按时上报到节能办备案，限期整改，确保整改率达100%。
- 5、做好重要能源因素的识别和评价工作，制订对重要能源因素的控制办法，并对其控制过程进行监督、检查、指导、管理。
- 6、各车间积极围绕节能目标建立能源管理体系，采取有效节能措施，做好节能基础工作，节能办公室对各车间、工段节能目标统一管理并考核。
- 7、定期对主要耗能设备运行状况进行监测并建立相关记录，识别评价出具有节能潜力的用能设备并提出改进措施。
- 8、加大节能技改的力度，推广先进技术，改造落后的生产设备和余热利用，取得明显的节能效益。

# ENVIRONMENT

## 环境



### WATER CONSUMPTION 耗水量

**We consume a significant amount of water during production, predominantly industrial water. Industrial water is required for generating steam in order to dilute any chemicals incurred during production and to reduce temperatures.**

在我们的生产过程中，会大量使用水。我们使用的水可分为两部分，一为工业用水，二为生活用水。工业用水主要用来产生蒸汽，及在工艺流程中用来稀释，水洗（物料纯化）和循环降温。



# ENVIRONMENT

## 环境



Though our water consumption is higher in FY2016 in line with increased production, the water consumption per unit has reduced. We remain committed to use water as efficiently as possible.

2016 年的用水量同比较高原因为 2016 产量较高。然而，单位耗水量同比下降。同时，我们也承诺尽可能地有效用水。

	2016 (Cubic Metres) 2016年使用量 (立方米)	2015 (Cubic Metres) 2015年使用量 (立方米)
Industrial Water consumption 工业用水量	1,619,000	1,517,000
Others 生活用水量	145,000	126,000
Total water consumption 总耗水量	1,764,000	1,643,000
Total water consumption/unit 单位总耗水量	13.23	14.68

# ENVIRONMENT

## 环境

### WASTE WATER RECYCLING AND DISCHARGE 废水回收及排放

All waste water generated from the production process is pretreated and recycled for re-use. For waste water which cannot be recycled and re-used, further chemical reaction and bio-treatment will be done in order to comply with the discharge limits (COD  $\leq$  500, NH  $\leq$  35 mg/L, Aniline  $\leq$  1.5 mg/L) set by local authorities before it can be discharged to external waste water treatment plants.

Wastewater treatment has always been our focus. The Group sets out a guiding theory that is focused on the reduction of waste water discharge, on pre-treatment, recycling as well as the bio-treatment of waste water, and on improvement of all employees' quality. We spare no effort in harnessing our human, technological and financial resources to ensure our wastewater discharge fulfills required environmental standards.

All our production plants are equipped with an integrated wastewater treatment and sulphur recycling facilities which effectively filters wastewater produced. Our wastewater treatment and recycling process is closely monitored by the relevant local governments to comply with regulatory standards.

Since 2013 the Group has set out a "Clean Production" programme which requires every employee to play a proactive and continuous role in enhancing our products effectively. At the same time, the programme endeavours to reduce the amount of wastewater discharged and to ensure that the pollutants are removed from the water before it is released to the external environment. The measures include adopting innovative technology with advanced production processes and equipment, using better quality raw materials, and raising management skills.

As a result of higher production, the Group discharged waste water totalling 1,622,000 cubic metres (2015: 1,599,000 cubic metres), and waste water recycling amounted to 1,407,000 cubic metres (2015: 1,308,000 cubic metres).

所有生产过程中产生的废水都通过预处理回收使用，不能够回用的废水经过进一步的化学及生化处理，达到排放标准（COD  $\leq$  500mg/L，氨氮含量  $\leq$  35mg/L，苯胺  $\leq$  1.5mg/L）后排入政府污水处理厂。

公司始终将污水治理作为首要任务来抓，根据运行实际提出“抓减排、抓分别的预处理、中水回用、抓生化效果提高、抓环保人员整体素质提高”指导思想，不惜投入大量的人力、物力、财力，彻底实现废水的稳定达标排放。

我们每个生产基地都配备了综合废水处理和废气回收设施。在生产过程中，产生的废水可能会造成污染。废水处理厂用于处理废水，使其符合监管标准。污水处理和回收过程由相关的地方政府当局密切监测。

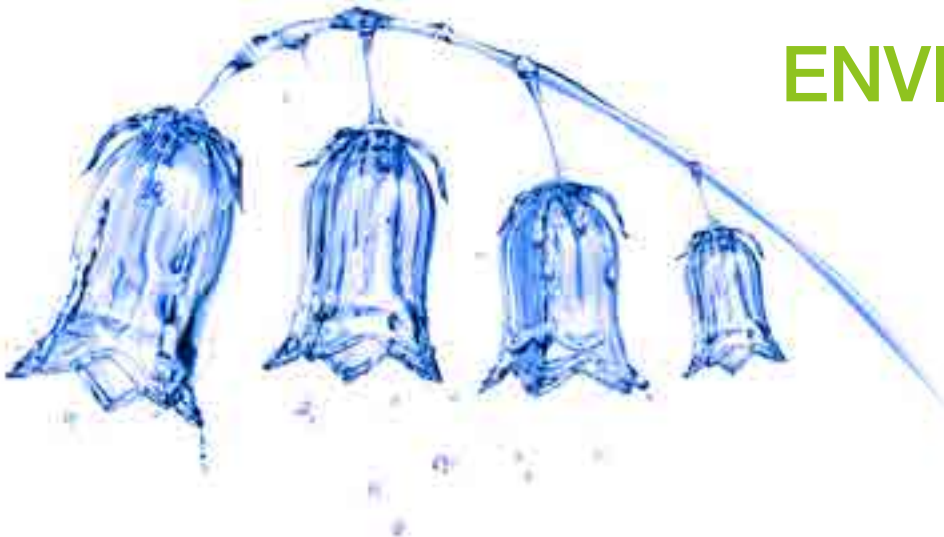
自2013年以来，集团开始推行“清洁生产”计划。“清洁生产”项目需要团队中发挥积极作用，通过技术创新，采用更先进的生产工艺和设备，使用清洁的原材料，提高管理技能，以更有效和高效的方式生产的产品，并同时减少废水排放。

由于产量的提高，集团在2016年共排放废水1,622,000立方（2015:1,599,000立方），并回收废水1,407,000立方（2015:1,308,000立方）。



# ENVIRONMENT

## 环境



### GAS EMISSION 废气排放

Hydrogen sulphide created during our production process is harmful to health and the environment. Our sulphur recycling facility has effectively extracted the sulphur from hydrogen sulphide for re-use in our production process, such as in the production of our thiazoles accelerator, MBT, and insoluble sulphur.

To effectively manage the sulfur oxides emission at our manufacturing facilities, we are the first company to invest more than RMB 30 million on a Super Claus furnace and CS<sub>2</sub> recovery facility. Our conversion recovery rate is consistently above 99.5%.

Since 2008, we have been accredited with GB/T24001-2004/ISO14001:2004 for our Environment Management System. We have continuously enhanced our system to be more environmentally friendly over the years.

The toxic gas emission is monitored in real-time by the local Environmental Department and government authority. In 2016, we complied with the Authority's limits (SO<sub>2</sub> ≤ 35 mg/m<sup>3</sup>, NO<sub>x</sub> ≤ 100 mg/m<sup>3</sup>, dust concentration ≤ 20 mg/m<sup>3</sup>) set for the toxic gas emission. Total volume of sulphur recycled in 2016 is 12,416 tons (2015: 10,561 tons), and the recycling rate is above 99.5%. Such recycling process has helped to reduce production cost by RMB 15 million (2015: RMB 15 million).

### COMPLIANCE 合规

As set out above, we have complied with the Authority's limits for the waste water discharge and toxic gas emission in 2016.

如上所述，我们在2016年的废水和废气排放量在政府规定的限额内。

在生产过程中产生的有毒废气硫化氢，对人体健康和环境有害。我们的废气回收装置能够从硫化氢气体中回收出硫磺，此回收的硫磺在生产过程中可以循环使用，比如在我们生产噻唑类促进剂MBT和硫化剂不溶性硫磺时使用。

在废气异味治理方面作为同行业第一家，我们率先投资3000余万元上马了超级克劳斯炉和CS<sub>2</sub>回收装置，对公司废气进行彻底治理，转化回收率达到99.5%以上。

自2008年，我们获得了GB/T24001-2004/ISO14001:2004环境管理系统认证，且持续改进。

在2016年，毒气排放量在政府允许范围内(SO<sub>2</sub>含量≤35mg/m<sup>3</sup>，氮氧化物含量≤100mg/m<sup>3</sup>，粉尘含量≤20mg/m<sup>3</sup>)。通过在2007年引进的先进设备，2016年硫磺的循环使用量是12416吨(2015年:10561吨)，循环率高达99.5%。回收硫磺经济效益达到人民币1500万元(2015年：人民币1500万元)。



## SOCIAL

## 社会



## Employment, Diversity and Equal Opportunity, Equal Remuneration for Women and Men

---

### 雇佣，多元化与机会平等，男女同酬

China Sunshine's recruitment of staff is based solely on merit, without discrimination of race, age, gender, religion or ethnicity. There were no incidents of discrimination during the reporting period.

We strictly prohibit the hiring of underage staff at any of our offices and processing facilities.

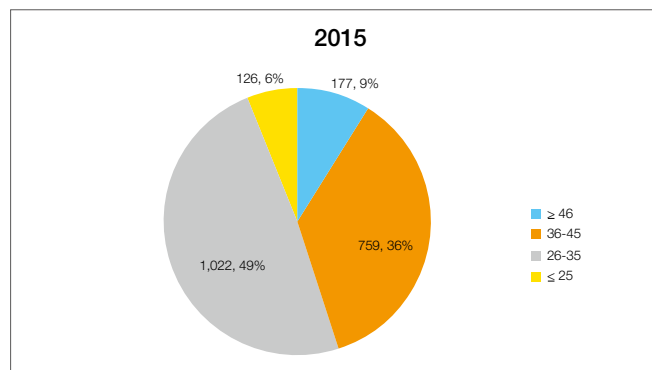
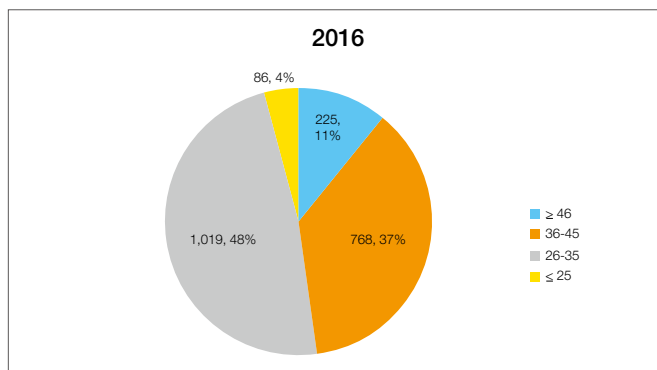
中国尚舜承诺无种族、性别、宗教和少数民族歧视雇佣宗旨。在报告期限内无歧视案例。

我们杜绝办公室或是工厂的未成年雇佣。

# SOCIAL

## 社会

Employees' profile by age  
员工按年龄分类



We give preference to the hiring of local talent in China. We are committed to provide competitive remuneration and benefits to our employees, which are consistently above the market rate in the county we operate in. We are also committed to safeguard our employees' health and safety against any potential workplace hazards.

我们倾向于聘请中国当地人员。我们承诺对员工提供具有竞争性的工资和福利。员工工资在单县全县始终保持较高的水平。我们也承诺在危险工作环境下会保护员工健康与安全。

Qualification 学历	2016		2015	
	No. of employees 员工人数	Percentage 占比	No. of employees 员工人数	Percentage 占比
Post-graduate 硕士及以上	18	1%	20	1%
Under-graduate 学士	268	13%	250	12%
Higher Diploma 大专	543	26%	524	25%
Diploma 高中、中专	918	44%	922	44%
Others 其他	351	16%	368	18%
Total 合计	2,098	100%	2,084	100%

Even though we operate in a male-dominated industry, 17% of our staff are female. We actively encourage women to join the business, and provide additional benefits such as medical check-ups specifically tailored to our female staff in addition to the annual check-up and gifts to our female staff during the Chinese Women festival.

尽管化工业是男性主导的行业，中国尚舜集团的女性职员达到总员工人数17%。我们积极鼓励女性加入，同时提高福利，例如女性特别年度体检（在年检的基础上）以及在妇女节时赠发礼品。

Gender 性别	2016	2015
Male 男	1,744	1,728
Female 女	354	356

# SOCIAL

## 社会

Our foundation for developing a sustainable business is to build an inclusive culture. Every year, the Group organises various activities such as sports days, speech competitions, a New Year's Gala Dinner and other activities to strengthen camaraderie and a sense of belonging amongst employees to build and foster strong team ethos. We embrace diversity, and at the same time expect employees to be aligned with the Group's vision and strategic initiatives. Whilst we expect our employees to constantly challenge and improve themselves, we also require them to treat others equally, honestly and with respect.

Staff turnover is low with less than 5% of the total headcount per annum. We do not hire part-time staff. 34% (2015: 33%) of our staff has been working with our Group for more than 10 years.

加强文化建设是集团可持续发展的坚强基石。集团每年都举办职工趣味运动会、庆“三八”演讲比赛、辞旧迎新元旦联欢晚会等活动，加强员工归属感，培养员工集体意识、团队合作意识。集团要求员工要树立个人服从集体、局部服从整体的观念，倡导集体利益为重的价值观念；要求员工在竞争中挑战自我，在合作中欣赏他人，大力崇尚爱岗、敬业、厚德、包容的人文精神和道德风尚。

员工流动率每年少于总员工人数的5%。我们也没有雇佣兼职人员。34%（2015年：33%）的员工的在职年数已超过10年。

Length of service (no of years) 在职年数	2016		2015	
	No. of employees 员工人数	Percentage 占比	No. of employees 员工人数	Percentage 占比
> 20	197	9%	185	9%
11 - 20	520	25%	502	24%
6 - 10	790	38%	654	31%
3 - 5	333	16%	324	16%
< 3	258	12%	419	20%
Total 合计	2,098	100%	2,084	100%



# SOCIAL

## 社会

### TRAINING AND EDUCATION 培训与教育

We invest in comprehensive training to develop our employees to their maximum potential. The following is a list of our training programme for 2016:

- New staff orientation (workers and management)
- Professionalism
- Leadership and management
- Management qualification
- Sales case study
- Safety management
- Quality management
- Environmental case study
- System management
- Production management
- Equipment management
- Internal transfer training

我们注重员工培训，以使得员工的潜能得到提高。以下是2016年员工培训内容：

- 新员工入厂培训
- 新入职管理人员培训
- 职业化素养
- 领导力与经营管理
- 管理资质
- 销售专案
- 安全管理
- 品质管理
- 环保专案
- 体系管理
- 生产管理
- 设备管理
- 转岗培训



# SOCIAL

## 社会



### OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY 健康和安

The safety of all our employees are of utmost importance. We acknowledge the production process involves dangerous, toxic or flammable raw materials. Therefore, we have implemented comprehensive safety and environmentally-friendly measures regulated by the relevant government authorities, and are subject to periodic and random checks by the authorities.

We have increased safety related expenditure to comply with regulations, and this has improved our ability to manage occupational risks posed to our employees. Constant improvements are being made to the production environment. We have upgraded our facilities related to the storage, transportation and processing of hazardous chemicals. We also provide our employees with protective equipment, safety training and supervision in accordance with all regulatory requirements.

Safety measures and equipment are continuously deployed to ensure the safety of our employees especially during the production process. We provide safety training programmes and seminars regularly, so that our employees are updated with the latest safety measures and procedures enhanced accordingly.

All new employees are required to undergo mandatory safety training and drills to familiarise themselves with the operation of the machinery and equipment as well as the safety precautions and procedures during the production process.

We ensure that all our staff follow the necessary and appropriate precautions when handling harmful or toxic materials with a rigorous monitoring and enforcement process.

When it comes to education and training, strict compliance with the "production and operation unit safety training requirements" is enforced. Key position holders, from specialised personnel through to security and management staff, must attend security training, pass the assessment test and obtain the requisite certifications established by the authorities. We have also set up a training center and improved our training facilities. During the annual safety month, all employees are required to study the materials issued by the State Administration of Work Safety. At least once a quarter, our Safety Production Committee conducts research, summarises, communicates, and deploys work safety activities. The production safety workshop conducts safety briefings before and after work on a daily basis in the individual departments. This is followed by weekly meetings arranged by the Safety Department for the management to review the previous week's production safety status, and identify focus areas for the following week.

We have established a comprehensive emergency response plan and registered this with the City Safety Supervision Bureau. All workshops and departments have appointed emergency response units which are equipped with all necessary equipment. We conduct annual safety drills to improve



# SOCIAL

## 社会

employees' operational readiness to manage any emergencies or safety incidents.

The General Manager personally heads the safety function. He is supported by the department managers and the workshop supervisors. This arrangement ensures that all leaders are aware of their dual responsibilities over management and safety. We have also appointed a Safety Director, a Production and Safety Committee, and a Production and Safety Department.

We have an Annual Internal Safety Inspection Plan. The local authority conducts inspection once or twice a month. We continuously carry out safety management activities, such as the management of liquid chlorine, liquid ammonia and other hazardous chemical materials. These also include frequent maintenance inspection and regular monitoring of specialised operational processes. Our Production Safety Department conducts a review every Friday. Random safety inspections are conducted in the workshop every day. Each workshop also carries out a review in accordance with the Production Line Safety Checklist. Self-assessment is performed to identify any hidden safety issues in order to improve safety risk management. In addition, we engage two production safety experts from Heze City to objectively review our production safety management system annually. Their coverage includes safety policies, site management, production technology, equipment and any other related aspects.

In 2008, we obtained the occupational health and safety management system GB/T28001/OHSAS18001 certification, and have continuously strengthened our production safety system to be more advanced, practical and effective.

For 6 consecutive years from 2010 to 2015, we were honoured to be awarded the title "Production Safety Enterprise in Shandong Province", as well as "Provincial Safety Culture Demonstration Enterprises", "the province's 'safe production' activities outstanding organization", "the national enterprise emergency response knowledge contest winners", "Heze City safety production emergency management demonstration site", "Heze City Ankang Cup competition winning unit" and other honorary titles.

We are pleased to share that no major safety-related incident took place in 2016 (2015: NIL).



# SOCIAL

## 社会

由于我们的产品性质，我们处理有害的、有毒的和易燃的原料。为此，我们制定了全面的安全和环保措施。此类措施由有关政府部门监管，并须经当局定期检查及抽查。

公司依法提取安全生产费用，加大安全投入，对各种危化品使用、储存、输送设备进行改造升级，优化了硬件安全设施。采用安全可靠的新技术、新材料和新装备，提高工艺技术和自动控制水平，提高企业控制安全风险的能力，不断改进安全生产条件。公司依法为从业人员提供劳动防护用品，教育、监督其正确佩戴和使用。

我们已部署安全设备和设施，以确保安全生产和保护我们的员工的安全。我们经常对他们进行安全培训，在生产过程中不断学习和更新。

我们为新员工提供相关的安全培训和演练，确保他们熟悉生产机械设备的操作，以及生产过程中的安全预防措施和程序。

我们要求我们的员工在处理有毒有害材料时进行适当的预防措施。

在教育培训方面，公司严格落实《生产经营单位安全培训规定》，对所有重点岗位人员、特种作业人员、安全管理人员等进行了由政府组织的安全培训、考核，取得了相应的资格证书。公司专门投资建设了“培训中心”，完善培训设施，对新进厂职工认真开展三级安全培训教育；对全体职工开展每年安全再培训；在每年安全月期间组织全体职工观看国家安监总局编制的事故警示教育光盘，开展事故案例警示教育；公司安全生产委员会每季度至少召开一次专题安全会议，贯彻传达上级安全工作要求，总结、研究、部署当前安全生产工作；安全科每周组织各车间、工段安全管理人员召开安全例会，总结上周安全生产情况，布置下周安全生产注意事项；各车间每天召开班前、班后安全教育会，落实安全生产工作。

公司建立健全了生产安全事故应急救援预案，并已在市安监局备案。各车间、工段分别建立健全了应急救援组织和队伍，配备完善了应急救援器材和设备，并按规定每年进行演练，提高了员工应对突发事件和处置安全事故的能力，打造出一支能够随时拉得出、用得上、打得赢的职工救援队伍。

公司健全了以总经理为安全生产第一责任人，各分管经理为分管责任人，各车间主任为具体责任人的安全生产管理网络，实

行主要负责人负总责和领导班子成员“一岗双责”的安全生产领导责任制，设置了安全总监，成立了安全生产管理委员会，并设有专职的安全管理部门—安全科。

我们也制定了年度内部安全检查计划。当地政府也会每月进行一次或两次检查。

公司持续开展安全生产隐患排查治理活动，认真搞好液氯、液氨等危险化学品安全管理，并加大检维修、开停车等特殊作业环节安全监控力度。安全科每周五组织开展以查思想、查领导、查纪律、查制度、查隐患为中心内容的公司级安全检查；安全科人员每天进行走动式安全管理，深入生产现场开展日常安全巡查；各车间按照生产线安全检查表组织人员每周定期开展车间级安全隐患自查；各车间还深入开展“查身边隐患、保职工安全、促企业发展”群众性隐患排查活动，查改各种安全隐患，不断提高风险管控能力。另外，公司认真落实专家查隐患工作，每年聘请两名菏泽市安全生产专家，对企业从制度建设、现场管理、生产工艺、设备设施等方面进行了“专家查隐患”工作，有力的促进了隐患排查治理的质量。

自2008年起，公司通过了职业健康安全管理体系GB/T28001/OHSAS18001认证，并且持续改进，确保体系的科学性、适宜性、有效性。

从2010年至2015年连续6年，公司都获得了“山东省安全生产基层基础工作先进企业”荣誉称号，还获得了“省级安全文化建设示范企业、全省‘安全生产月’活动优秀组织单位、全国企业应急救援知识竞赛优胜单位、菏泽市安全生产应急管理示范点、菏泽市安康杯竞赛优胜单位”等一系列荣誉称号。2016年发生的重大安全事故0件。（2015年0件）。



# SOCIAL

## 社会

### CHEMICAL MANAGEMENT 化学品管理

We have strengthened our on-site chemical management, especially in high risk areas such as the transfer of materials, to minimise any unnecessary exposure to hazardous chemicals. Our approval process for chemical products, in particular, the screening of highly hazardous chemicals have become more stringent. Where possible, we try to replace such hazardous materials with less hazardous materials in our production line. Approval must be obtained for any exceptions from the relevant Group Technical Authority.

We have enhanced the safe storage of hazardous chemicals through the installation of the following systems and facilities:

- high and low liquid level alarm system
- emergency cut-off for the automatic chain
- combustible and poisonous gas leakage alarm system
- provide air respirator
- provide chemical protective clothing.

To enhance safety, the production team and chemical handling units are required to comply strictly with the established operating procedures through every step of the production, transportation and storage of hazardous materials. Staff are also required to be familiar with emergency response plans.

我们加强了现场化工产品管理，减小对健康影响的可能性。化工产品审核批准的流程更加严格，对高危险的化学产品需要安全筛选，并且进行替代评估。任何不足需要得到相关的审核批准。

对高危险的化学产品管理会在将来进一步加强，特别是在高风险区块，如在原材料转换时。

公司加强各危险化学品罐区安全管理，增设高低液位报警、紧急切断自动连锁、可燃、有毒有害气体泄漏报警、空气呼吸器、防化服等安全设备设施及应急器材。严格危险化学品卸车作业过程管理，严格按照卸车作业规程操作，加强监督检查，确保危险化学品卸车环节安全。危化品生产和使用部门进一步完善相应的工艺操作和安全操作规程，并要求生产和使用危化品的操作人员，必须严格遵守工艺操作规程、安全操作规程，熟悉物品性能和应急处理方法，确保各车间危险化学品的生产、使用安全。



# SOCIAL

## 社会

### PRODUCT QUALITY AND SECURITY 产品质量与安全

We have always maintained a policy of “scientific management of quality assurance to win customers”. We focus on customers’ needs, enhance our employees’ quality awareness and strengthen training quality. We implement a robust quality control management system, improve quality inspections, eliminate quality issues, and completely eliminate contamination by foreign particles. We ensure product quality and consistency in our production line and process changes, maintaining packaging, customer service, and on-time delivery. We are committed to make Sunshine the world’s most famous brand in our industry.

We place great emphasis on adherence to stringent quality controls at all stages of our production process. These quality control measures help ensure our products meet high standards expected by our customers and ultimately result in high customer satisfaction. Our production facilities also provide a safe working environment for all our employees. Our internal quality control measures, from sourcing and procurement of raw materials to the delivery of our finished products, closely adhere to ISO requirements.

**Our long-term goals for product quality are:**

- Commitment to product variety and quality improvement
- Excellent service standards to meet the needs of both domestic and foreign customers
- Achieve a 100% customer satisfaction rate.

**Quality objectives in 2016 are as follows:**

- To be market-oriented, customer-centric, and achieve improved customer satisfaction and loyalty. Our aim is to exceed a customer satisfaction rate of 96%.
- Ensure consistent and improving quality, and to reduce returns due to defects. Customer complaint rates to be under 0.14%; returned goods due to defects to be lower than 0.03%.
- No contamination by foreign particles. Quality issue target to be no more than 0.5 tons for every 10,000 tons of products sold.
- No major quality issue.
- To achieve a 100% passing rate for customers’ audits.

Our quality assurance division is headed by our quality assurance manager, under the supervision of our Executive Director, Ma Ying Qun and supported by a team of quality assurance personnel. They are responsible for overall quality control at every stage of our production process and work closely with the heads of other division to assure that our production process is in accordance with our quality control guidelines.

Since July 2000, we have been accredited with GB/T19001-1994/ISO9001:1994 certification by SQC for our quality management system. Our certification has now been raised to GB/T19001 – 2008/ISO9001:2008.

# SOCIAL

## 社会



长期以来，我们始终坚持“以科学管理保质量，以可靠质量赢顾客，以顾客满足求发展”的质量方针，牢固树立以顾客为关注焦点、千方百计满足客户的各种需求，增强全员质量意识，加强质量教育，强力推行全面质量管理体系，加强各种质量检查，消除各种质量隐患，彻底杜绝各种异物混入，随时保持生产线、工艺变更的联系，确保产品内外在质量稳定提高，高度重视包装和服务的改进，按期交货，致力于把尚舜品牌打造成助剂行业的世界名牌。

我们十分注重产品质量控制。我们在各个生产过程都建立了严格的质量管理体系。

质量管理体系也确保我们的产品达到客户要求的相关标准，同时增强了顾客满意。我们的生产设施也为员工提供了安全的生产环境。我们内部质量控制措施，从原材料的采购到产成品的交货，严格遵循ISO体系要求。

我们在质量方面的长期目标：致力于品种、规格齐全，质量和服务更好，来满足国内外顾客的各种需求，致力于顾客满意率100%。

2016年的质量目标：

- 1、确保以市场为导向，以顾客为关注焦点，增强顾客的满意和忠诚，全年顾客综合满意度 $\geq 96\%$ 。
- 2、确保内在质量稳定并有提高，积极消减客户不良反馈，全年内在质量客户投诉率： $\leq 0.14\%$ ；不良品退货率 $\leq 0.03\%$ 。
- 3、彻底杜绝各种异物混入，确保各类外在质量问题客户反馈：万吨产品平均不超过0.5起。

- 4、杜绝质量责任大事故。
- 5、确保客户审核通过率100%。

我们的质量保证团队由质量部经理领导，受总经理马英群监督，由专门的质量控制人员构成。他们对生产的每个环节负责，同时与各部门的领导紧密沟通合作，确保我们的生产过程符合质量控制要求。

自2000年7月，我们的质量管理体系得到GB/T19001-1994/ISO9001:1994认证，目前已升级到GB/T19001-2008/ISO9001:2008。



# SOCIAL

## 社会



### CUSTOMERS 客户

Initiatives designed to increase customer satisfaction:

- Increase employees' awareness of product quality control
- Establish each product's standards based on each customer's requirements and provide customer with a personal, bespoke service
- Conduct a customer survey every six months - the sales team will provide feedback to the production line regarding any less than satisfactory areas for corrective action to be taken

对提高客户满意度采取的主动性方式:

- 提升全员的质量意识。
- 按照客户要求建立客户标准，树立客户标准就是最高标准的观念，实施个性化服务。
- 每半年进行一次顾客满意度调查，对于客户不满意的项目，由销售部门传递到相关部门实施改进，不断增强顾客满意度。

### CUSTOMER AUDITS 客户审核

Our customers inspect our processing facilities to verify our quality and health and safety processes as well as other operating standards. For each inspection, the customer provides us feedback on areas to improve on. These help us conform to their standards and at the same time, enhance our production capabilities.

We were visited and audited by the following customers in 2016:

- Apollo Tyres Ltd. (India)
- PT. Multistrada Arah Sarana TBK (Indonesia)
- Pirelli Tyres Co., Ltd. (China)
- MRF Ltd (India)
- Kumho Tire (Tianjin) Co., Ltd. (China)
- Bridgestone (Tianjin) Co., Ltd. (China)
- Brenntag (Asia Pacific) Ltd.
- Hankook Tires (Jiangsu) Co., Ltd. (China)
- Toyo Tires Zhangjiagang Co., Ltd. (China)
- Sumitomo Rubber (Changshu) Co., Ltd (China)
- Wanli Tire Co., Ltd. (China)
- Qingdao Nexen Tire Co., Ltd.(China)
- Giti Tire Co., Ltd (China)

我们的客户会对我们生产基地进行考察以确认我们产品的质量，健康安全和其他运行标准要求。对于每笔交易，客户都向我们提供反馈意见，这也帮助我们符合了客户标准，同时也提高了我们的生产能力。

2016年访问并审核过我们的客户有:

- 印度阿波罗;
- 印尼PMA;
- 倍耐力轮胎有限公司 (中国);
- 印度MRF;
- 锦湖轮胎 (天津) 有限公司;
- 普利司通 (天津) 轮胎有限公司;
- 亚太Brenntag;
- 江苏韩泰轮胎有限公司;
- 通伊欧轮胎张家港有限公司;
- 住友橡胶 (常熟) 有限公司;
- 万力轮胎股份有限公司;
- 青岛耐克森轮胎有限公司;
- 佳通轮胎股份有限公司;

# SOCIAL

## 社会

### INNOVATION 自主创新

We closely monitor national policies as well as industry development trends to maintain our position at the forefront of industry innovation. We believe in continued innovation, integrated innovation and re-invention to stay ahead of the current market trends and demand. We have therefore increased our investment in new technologies and new production processes. As a result, we achieved a number of innovative and technological breakthroughs. We were granted national support for "Compound Solvent Synthesis of high thermal stability of insoluble sulphur project", which won Shandong Province's technological transformation award. We are also supported by national, provincial and municipal science and technology departments in the development of "M ammonium salt of oxygen preparation of new technologies DM", "rubber accelerator waste gas treatment and Claus sulphur recovery comprehensive technology" as well as other 30 other R&D projects. "Anti-oxidant 6PPD hydrogenation in loop" was awarded as Technology Run-up 2nd award by China Petroleum and Chemical Industry Federation. We have been granted more than 35 national patents, of which 19 are invention patents and 16 utility model patents. At the same time, we continue to expand our collaboration with Tianjin University, Shanghai Fudan University, Qingdao University of Science and Technology, Qilu Petrochemical Research Institute and other academic establishments to carry out research cooperation projects.

集团紧盯国家产业政策和本行业发展前沿，坚持原始创新、集成创新和消化吸收再创新，立足自身实际，围绕新技术、新工艺、新产品开发，大力开展技术攻关，持续加大科技投入，着力攻克关键共性技术瓶颈制约，多项自主创新科技成果得到成功转化。“复合溶剂法合成高热稳定性不溶性硫磺项目”先后获得国家支撑计划和山东省科技成果转化重大项目；“M铵盐的氧气法制备DM的新技术”、“橡胶促进剂废气治理和克劳斯硫磺回收综合技术”等30余项研发项目分别获得国家、省、市科技、经信等部门支持。“橡胶防老剂6PPD循环加氢新技术”获得中国石油和化工联合会科技进步二等奖。集团拥有国家专利35项，其中，发明专利19项，实用新型专利16项。同时，集团不断拓展合作领域，与天津大学、上海复旦大学、青岛科技大学、齐鲁石化研究院等开展了研究合作项目。



### CONTRIBUTION 捐助

Under our Chairman's leadership, the Group continues to contribute to public welfare and social responsibility. These include repairing roads and bridges, and donations to cultural and charitable events. We also provided financial assistance to more than 300 disadvantaged students. During the year, we donated RMB 1.84 million (2015: RMB 1.51 million).

在董事长的带领下，集团始终把投身公益事业、履行社会责任作为自身义不容辞的义务，多年来为修路、修桥、文化、慈善等社会公益事业捐资，并坚持捐资助学，供资助贫困生300多名，对弱势群体贫困学子的资助已形成常态。本年度，集团共捐助人民币184万元（2015年：151万元）。



# SOCIAL

## 社会



### CHINA SUNSINE AWARDS 2016 中国尚舜2016年获奖

First Batch of the National Champion Manufacturing Enterprises  
2016 Top 500 China Chemical Industry Enterprises  
2016 Top 100 Private Enterprises in China Petroleum and Chemical Industry  
“12<sup>th</sup> 5-year Plan” Chinese Private Oil and Chemical Innovation Model Enterprises  
2016 Top 100 Companies in Oil and Chemical Industry in Shandong Province  
The 5<sup>th</sup> Shandong Charity Award - The Most Caring Enterprises Award

全国首批《制造业单项冠军示范企业》  
2016中国化工企业500强  
2016中国石油和化工民营企业百强  
“十二五”中国民营石油和化工创新示范企业  
2016年度山东省石油和化学工业100强企业  
2016山东精细化工十强企业  
第五届山东慈善奖-“最具爱心企业”

### CHINA SUNSINE MEMBERSHIP 协会会员

Presidium Member of China Rubber Industry Association  
Member of Chemical Industry and Engineering Society of China  
Vice Presidium Member of China Rubber Industry Association Rubber Chemical Committee  
Vice Presidium Member of Shandong Rubber Industry Association  
Vice Chairman Member of Green Manufacturing Committee of Chemical Industry and Engineering Society of China  
Executive Vice Presidium Member of China Chamber of International Commerce, Heze Chamber

中国橡胶工业协会主席团成员单位  
中国化工学会会员单位  
中国橡胶工业协会助剂专业委员会副理事长单位  
山东省橡胶行业协会副理事长单位  
中国化工学会橡塑产品绿色制造专业委员会副主任委员单位  
中国国际商会菏泽商会常务副会长单位



# GOVERNANCE

## 治理

**China SunSine is committed to the highest standards of corporate governance and transparency in its policies and processes. We deem corporate governance as essential for the success of the Group and to be in the best interests of our shareholders. For more details of our corporate governance performance and practices in 2016, please refer to our Annual Report 2016, pages 17 to 38.**

**中国尚舜承诺最高标准的企业治理，政策流程的透明性。我们相信企业治理是集团成功的关键，也是对利益相关方的最大利益。对于2016年企业治理成绩和实践，请参阅2016年年报第17至38页。**



# GOVERNANCE

## 治理



### ENTERPRISE RISK MANAGEMENT (ERM) 企业风险管理

ERM is an integral part of good corporate governance as well as resource management. A thorough and comprehensive ERM framework enables China Sunshine to identify, communicate and manage its risks and exposures in an integrated, systematic and consistent manner. For detailed disclosure on ERM, please refer to our Annual Report, pages 28 to 29.

企业风险管理是良好企业治理的一部分。一份完整充分的企业风险管理大纲能帮助中国尚舜在整体、系统和一致性基础上确认，交流和管理风险及暴露的不足。

有关详细的企业风险管理报告，请参阅2016年年报第28至29页。

### FAIR OPERATING PRACTICE 公平营运实践

Over the years, we have been continuously enhancing our policies and procedures such as cash management and procurement process to prevent any anti-competitive behaviours.

在过去的几年内，我们不断提高内部管理政策，如现金管理和采购流程，来防止任何反竞争行为。

In FY2016, we conducted code of conduct training for our management team. We will continue to strengthen our control environment to eliminate anti-competitive and corruption opportunities.

在2016年，我们进行了管理层行动守则培训。我们会继续加强管理内部政策，争取杜绝一切反竞争行为和一切试图行贿行为。





## CHINA SUNSINE CHEMICAL HOLDINGS LTD

(Incorporated in the Republic of Singapore on 28 June 2006)

(Company Registration Number: 200609470N)

112 Robinson Road #12-04

Singapore 068902

Tel: +65 6220 9070

Fax: +65 6223 9177

Email: [info@ChinaSunsine.com](mailto:info@ChinaSunsine.com)

[www.ChinaSunsine.com](http://www.ChinaSunsine.com)

---

### OUR DISTINGUISHED CLIENTS

- Bridgestone
- Michelin
- Goodyear
- Cooper
- Sumitomo
- Hankook
- Yokohama
- Kumho Tire
- Toyo Tire
- Pirelli
- GITI Tire
- Hangzhou Zhongce
- Double Coin
- Guizhou Tire